

INHALT

ÜBERSETZUNGEN

- Yû Miri:** Sommerhitze
(Aus dem Japanischen von Annelie Ortmanns) 9
- Bai Xianyong:** Mein Kindermädchen Yuqing Sao
(Fortsetzung aus HEFT 26)
(Aus dem Chinesischen von Wolf Baus) 21
- Mukai Kyorai:** Zwanzig Haiku
(Aus dem Japanischen und kommentiert von Ekkehard May) 46
- Duan Chengshi:** Geschichte und Geschichten aus dem
Youyang zazu
(Aus dem Chinesischen von Volker Klöpsch) 73
- Xiao Kaiyu:** Gedichte
(Aus dem Chinesischen von Dirk Skiba) 90

NACHRUF

- Wolf Baus:** Zur Erinnerung an Helmut Martin (1940–1999) 102

VARIA

- Furui Yoshikichi:** Rede anlässlich der Verleihung des 10.
Noma-Preises für Übersetzer an Otto Putz 106

REZENSIONEN

- Siegfried Klaschka:** *Die chinesische Reportageliteratur: Das Genre baogao wenxue und seine politisch-gesellschaftlichen Bezüge* (Peter Hoffmann; Monika Gänßbauer) 109
- Stephan Schuhmacher (Übs.):** *Victor H. Mair (Hrsg. und Kommentar): Zhuangzi – Das klassische Buch daoistischer Weisheit* (Peter Hoffmann) 116
- Gail Tsukiyama:** *Nacht der lichten Träume;* **Pang-Mei Natasha Chang,** *Grüner Tee und Coca Cola;* **Weiyang Meng,** *Die Familie Meng* (Susanne Hornfeck) 120

INFORMATIONEN

- Nachrichten zur Literatur aus China – Nachrichten zur Literatur aus Korea – Nachrichten zur Literatur aus Japan – Neue deutschsprachige Veröffentlichungen zum japanischen Comic (Manga) – Neue deutschsprachige Veröffentlichungen zur japanischen Literatur – Manuskriptrichtlinien 125